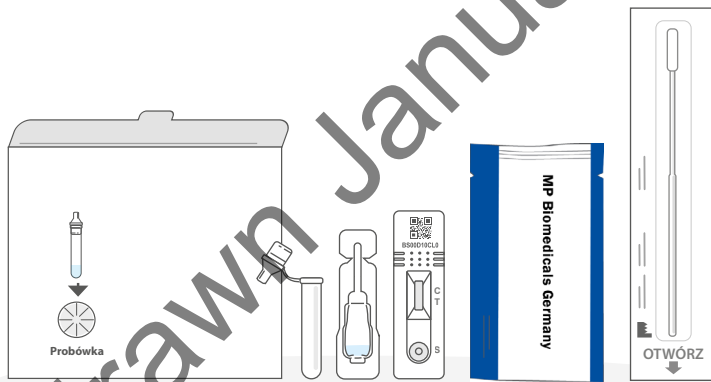


Przed rozpoczęciem testu należy uważnie przeczytać całą instrukcję.  
Ten test może różnić się od tego, z którego korzystałeś(-aś) wcześniej.

# Twoja instrukcja krok po kroku do karty szybkiego testu antygeny SARS-CoV-2 firmy MP Biomedicals



Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie karty szybkiego testu antygeny SARS-CoV-2 firmy MP Biomedicals, 07AG6007BS.

Ta instrukcja wyjaśnia, jak wykonać na sobie lub innej osobie test na COVID-19 i zgłosić wyniki do NHS.

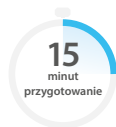
**Alternatywne wersje językowe** włącznie z Walijską a także prezentacja wideo są dostępne na stronie [gov.uk/covid19-self-test-help](https://www.gov.uk/covid19-self-test-help)

**Przeznacz wszystkie wyniki swoich testów do NHS**

# Co należy zrobić

## Instrukcja krok po kroku

Starannie zastosuj się do tej instrukcji i wykonaj wskazane w niej kroki we właściwej kolejności. Wykonanie każdego testu zajmuje około 15 minut, a wyniki będą gotowe po kolejnych 15 minutach.



## Spis treści broszury

Sekcja	Tytuł	Strona
1	Przygotuj miejsce do testu	6
	Sprawdź zawartość zestawu z testem	7
2	Przygotuj test	8
3	Pobierz próbkę wymazu	10
	Jak pomóc komuś innemu	11
4	Zbadaj próbkę wymazu	12
5	Odczytaj swój wynik	14
6	Zgłoś swój wynik	15
7	Co oznacza Twój wynik	16
8	Wykonanie testu	17
9	Bezpieczna utylizacja zestawu do testu	17
	Zanotuj wynik swojego testu	18

## W przybliżeniu, co 3 osoba zakażona wirusem COVID-19 nie wie że się zaraża.

Regularnie powtarzając samodzielnie wykonywane testy możemy spowolnić rozprzestrzenianie się wirusów i chronić najsłabszych członków naszych rodzin i społeczności.

## Porady dotyczące wykonania testu

W instrukcji zawarto przydatne wskazówki, porady i ostrzeżenia, które mogą Ci pomóc. Przestrzeganie tych instrukcji krok po kroku, znacząco zwiększa szansę na uzyskanie wiarygodnych wyników.

## Ogólne wskazówki i ostrzeżenia

- Jeśli masz kółczyk w nosie, usuń go przed wykonaniem wymazu.
- Jeżeli podczas pobierania wymazu wystąpi krwawienie z nosa, należy przerwać pobierania próbki. Wymazówka nie nadaje się wówczas do testu.
- W produkcji tego wyrobu nie użyto lateksu naturalnego. Jednak nie można całkowicie wykluczyć obecności lub śladowych ilości lateksu naturalnego w produkcie dostarczonym użytkownikowi końcowemu.
- Zestaw testowy należy przechowywać z dala od młodych dzieci.
- Bardzo dokładnie wykonaj wszystkie kroki pobierania wymazu i zawsze używaj wymazówek dostarczonych z tym zestawem. Nieprawidłowe pobranie próbki może prowadzić do nieprawidłowych wyników testu.
- Osobom potrzebującym dodatkowej pomocy, włącznie z niedowidzącymi, może pomóc inna osoba dorosła. Podczas przeprowadzania testu zwróć szczególną uwagę na dodatkowe informacje na stronie 11.

### OSTRZEŻENIE

Nie używaj produktu po upływie terminu przydatności.

### PORADA

- Przechowuj zestaw testowy w chłodnym i suchym miejscu (od 4° do 30°C).
- Nie pozostawiaj na słońcu i nie przechowuj w lodówce ani zamrażarce, ponieważ może to prowadzić do nieprawidłowych wyników testu.
- Nie używaj karty testowej, jeśli zapieczętowane opakowanie jest uszkodzone lub plomba jest naruszona.
- Zestaw należy stosować w temperaturze pokojowej (od 15° do 30°C). Jeśli zestaw był przechowywany w temperaturze poniżej 15°C, przed użyciem należy go pozostawić w normalnej temperaturze pokojowej na 30 minut.

# O tym teście

## Dlaczego przeprowadzić samodzielnie wykonywany test?

Ten zestaw do testu na COVID-19, służy do samodzielnego przeprowadzenia testu wymazowego z nosa, w celu sprawdzenia czy badany zaraża wirusem. Test mogą przeprowadzić zarówno osoby, u których wystąpiły objawy, jak bez objawów. Należy jednak postępować zgodnie z krajowymi wytycznymi, i sprawdzić jaki rodzaj testu jest odpowiedni w danej sytuacji.

## W razie pozytywnego wyniku testu na COVID-19 należy:

- Pomóc ograniczyć rozprzestrzenianie choroby, należy rozpocząć izolację swoją i całego gospodarstwa domowego, zgodnie z aktualnymi wytycznymi rządowymi: [nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)
- Poinformuj osoby, z którymi byłeś(-aś) w bliskim kontakcie i miejsca, które odwiedziłeś(-aś) w ciągu ostatnich 48 godzin przed wystąpieniem objawów, lub przed pozytywnym wynikiem testu, jeśli nie masz żadnych objawów, aby mogli sprawdzić czy się nie zarazili COVID-19. Zawsze stosuj się do lokalnych i krajowych wytycznych.

## W razie negatywnego wyniku testu na COVID-19

Jest prawdopodobne, że w czasie wykonywania testu nie zarażałeś(-aś) innych. Negatywny wynik testu nie gwarantuje jednak, że nie masz koronawirusa. Nadal należy przestrzegać wytycznych rządowych.

### PORADA

Jeśli Ty lub Twoje dziecko/dzieci macie objawy koronawirusa (COVID-19) lub zaraziłście się koronawirusem (COVID-19), zapoznajcie się z wytycznymi NHS na stronie: [nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19](https://nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19)

Jeśli Ty lub Twoje dziecko/dzieci macie objawy koronawirusa (COVID-19), a stan się pogarsza lub stan Twój/dziecka nie poprawia się po 7 dniach, odwiedź serwis internetowy NHS **111: 111.nhs.uk**. Jeśli nie masz dostępu do Internetu, zadzwoń pod numer NHS **111**. W nagłych wypadkach medycznych zadzwoń pod **999**.

**Jeśli masz obawy, nie zwlekaj ze zwróceniem się o pomoc.  
Zaufaj instyktowi.**

## Dla kogo ten test jest odpowiedni?

### Dzieci poniżej 14 roku życia

Powinny otrzymać pomoc osoby dorosłej. Nie przeprowadzaj tego testu, jeśli nie czujesz się pewnie pomagając dziecku. (Na stronie 11 znajdziesz więcej informacji na temat pomocy dzieciom)

### Osoby w wieku 14 lat i starsze

Młodzież w wieku 14-17 lat może wykonać samodzielny test pod nadzorem osoby dorosłej. Wszyscy pozostali mogą wykonać test i zgłoszenie samodzielnie, a w razie potrzeby skorzystać z pomocy.

### Jak często przeprowadzać ten test

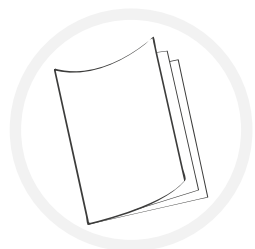
To jak często należy przeprowadzać ten test zależy od okoliczności i aktualnych wytycznych krajowych lub lokalnych.

### Gdzie można znaleźć dodatkowe wsparcie

Więcej informacji na temat samodzielnego testu znajdziesz na: [gov.uk/covid19-self-test-help](https://gov.uk/covid19-self-test-help)

# 1. Przygotuj miejsce do testu

**Będziesz potrzebować:** timer, np. w formie zegarka lub budzika, chusteczki, środek do czyszczenia powierzchni, środek do dezynfekcji rąk lub mydło oraz dostęp do ciepłej wody.



- 1 Starannie przeczytaj tę Instrukcję użytkowania. Jeśli potrzebujesz dodatkowej pomocy, możesz również obejrzeć online film pokazujący wykonanie testu wymazowego: [gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help](https://www.gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help)



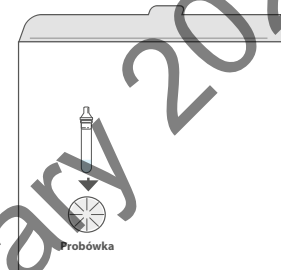
- 2 Bezpośrednio przed rozpoczęciem testu opróżnij, wyczyść i osusz płaską powierzchnię, aby rozłożyć zestaw testowy.



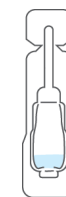
- 3 Myj ręce starannie przez 20 sekund, używając mydła, ciepłej wody lub środka do dezynfekcji rąk. Jeśli wykonujesz test u więcej niż jednej osoby lub powtarzasz nieudany test, myj ręce między poszczególnymi testami.

# Sprawdź zawartość tego zestawu

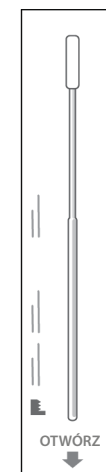
- 4 Pudełko z zestawem testowym powinno zawierać wszystkie poniższe elementy. Upewnij się, że nic nie jest uszkodzone ani zepsute.



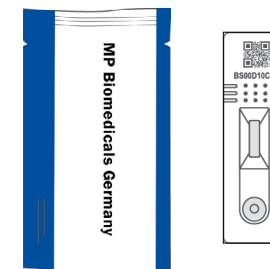
Stojak do próbek



Butelka z buforem ekstrakcyjnym



Sterylna wymazówka w szczelnie zamkniętym opakowaniu



Karta testu w szczelnie zamkniętym opakowaniu



Probówka ekstrakcyjna

## PORADA

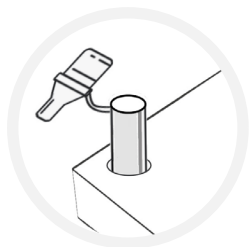
### Co zrobić, jeśli coś jest uszkodzone, zepsute lub czegoś brakuje?

Jeśli zauważysz, że coś jest uszkodzone, zepsute lub czegoś brakuje nie używaj zestawu testowego. Możesz zgłosić problem, dzwoniąc do centrum kontaktu z klientem. Infolinia jest czynna codziennie od 7:00 do 23:00.

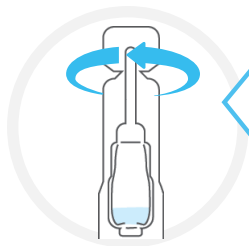
Zadzwoń pod nr: **119** (połączenie bezpłatne z telefonów komórkowych i stacjonarnych). Oferujemy wsparcie w 200 językach, a także w brytyjskim języku migowym.

Jeśli urządzenie wywoła obrażenia, zgłaszając to możesz pomóc innym, wejdź na: [coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk](https://www.coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk)

## 2. Przygotuj test



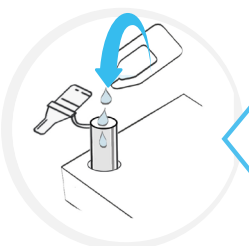
- 5 Przygotuj probówkę ekstrakcyjną w stojaku na próbki aby uniknąć rozlania płynu.



Zachowaj ostrożność.

- 6 Przekręć pokrywkę butelki z buforem ekstrakcyjnym.

**UWAGA:** Otwórz butelkę z buforem ekstrakcyjnym z dala od twarzy i uważaj, by nie rozlać płynu.



Zachowaj ostrożność.

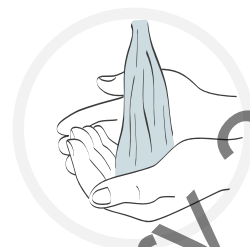
- 7 Wyciśnij cały roztwór z bufora z butelki z buforem ekstrakcyjnym do próbki ekstrakcyjnej.

**UWAGA:** Unikaj dotykania próbki butelką.



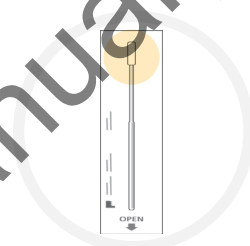
- 8 Delikatnie wydmuchaj nos w chusteczkę i wyrzuć chusteczkę do zamkniętego kosza.

W razie przeprowadzania testu u dziecka należy pomóc mu wydmuchać nos. Ma to na celu pozbycie się nadmiaru śluzu.

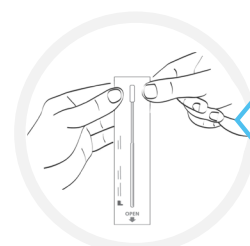


20 sekundy

- 9 Ponownie dokładnie myj ręce przez 20 sekund, używając mydła i ciepłej wody.



- 10 Znajdź wymazówkę w szczelnie zamkniętym opakowaniu. Znajdź miękką, materiałową końcówkę wymazówki.



Zachowaj ostrożność.

- 11 Otwórz opakowanie wymazówki i starannie wyciągnij wymazówkę.

### OSTRZEŻENIE

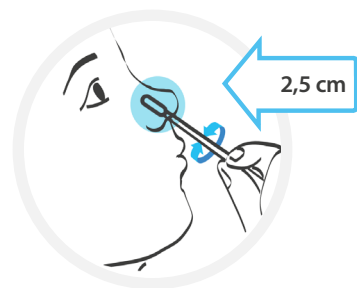
Nie dotykaj ręką miękkiej, materiałowej końcówki wacika.

## 3. Pobierz próbkę wymazu

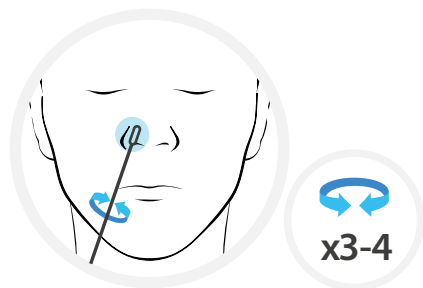
### OSTRZEŻENIE

Test należy wykonać wyłącznie z użyciem wymazu pobranego z nosa. Brak ścisłego przestrzegania pobierania wymazu może być przyczyną nieprawidłowego wyniku testu.

**W razie wykonywania testu u dziecka w wieku poniżej 14 lat, lub u osoby wymagającej pomocy, postępuj zgodnie z instrukcjami na stronie 11.**



- 12** Ostrożnie wprowadź wymazówkę do nozdrza. Końcówkę wymazówki należy wprowadzić nie mniej niż 2,5 cm od krawędzi nozdrza.



- 13** Delikatnie przetocz wymazówkę po wewnętrznej stronie nozdrza 3-4 razy okrężnymi ruchami. Powoli wyciągnij wymazówkę. Nie trzeba używać siły ani wciskać wymazówki zbyt głęboko w nozdrze.

**UWAGA:** Może to być nieprzyjemne. Nie wkładaj wymazówki głębiej, jeśli wiąże się to z oporem lub bólem.

**Używając tej samej wymazówki, powtórz kroki 12 i 13 w drugim nozdrzu.**

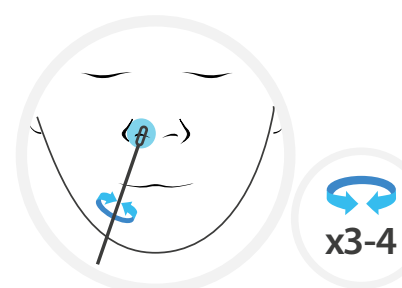
## Pomaganie komuś innemu

W wykonaniu testu u dziecka poniżej 14 roku życia powinna pomóc osoba dorosła. Zastosuj się do poniższych wskazówek przygotowania i wsparcia dziecka lub innej osoby. Film demonstracyjny można obejrzeć pod adresem: [gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help](https://gov.uk/guidance/covid-19-self-test-help)

Jeżeli pomagasz dziecku pokaż mu zestaw testowy i porozmawiaj z nim o tym, co będziesz robić. Poproś dziecko, aby wydmuchało nos w chusteczkę. Umieść chusteczkę w zamkniętym pojemniku.



- 12** Ostrożnie wprowadź wymazówkę do nozdrza. Końcówkę wymazówki należy włożyć aż do poczucia oporu.



- 13** Delikatnie przetocz wymazówkę po wewnętrznej stronie nozdrza 3-4 razy okrężnymi ruchami. Powoli wyciągnij wymazówkę. Nie trzeba używać siły ani wciskać wymazówki zbyt głęboko w nozdrze badanego.

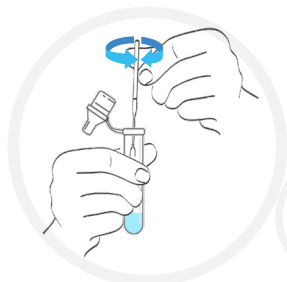
**UWAGA:** Może to być nieprzyjemne. Nie wkładaj wymazówki głębiej, jeśli wiąże się to z oporem lub bólem badanego.

**Używając tej samej wymazówki, powtórz kroki 12 i 13 w drugim nozdrzu.**

# 4. Zbadaj próbkę wymazu

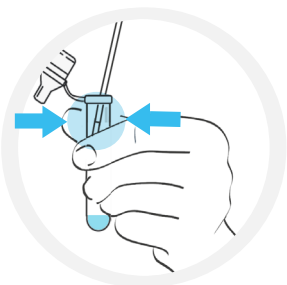
## Wskazówka

Aby uzyskać najpewniejszy wynik, przetestuj wymaz z nosa możliwie najszybciej po pobraniu go z nosa.

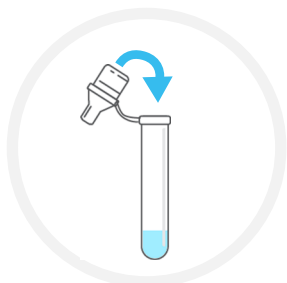


1  
minuta

- 14 Weź próbkę ekstrakcyjną i umieść w niej wymazówkę z próbką próbki ekstrakcyjnej. Obróć wymazówkę 3-5 razy. Pozostaw wymazówkę w roztworze do ekstrakcji na 1 minutę.



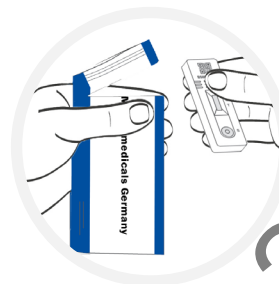
- 15 Ściśnij próbkę ekstrakcyjną palcami podczas wyjmowania wymazówki, aby pozostawić jak najwięcej roztworu w próbce. Umieść wymazówkę z powrotem w jej opakowaniu.



- 16 Nałóż zatyczkę zakraplacza szczelnie na górną część próbki ekstrakcyjnej

## PORADA

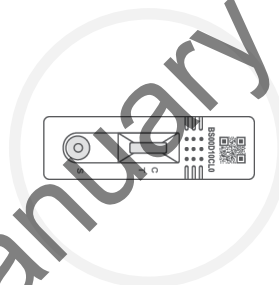
Po wykonaniu tego kroku ponownie umyj ręce.



- 17 Otwórz torebkę foliową i wyjmij kartę testową.

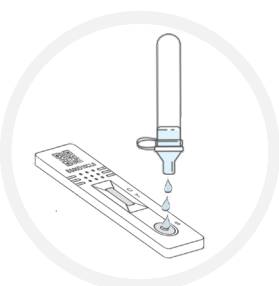
## OSTRZEŻENIE

Po otwarciu kartę testową należy zużyć od razu.



- 18 Upewnij się, że karta testowa leży na czystej, równej i płaskiej powierzchni.

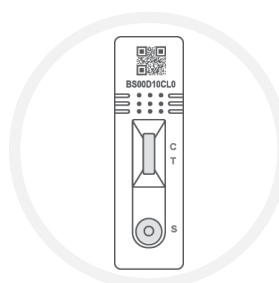
Nie przesuwaj karty podczas testu.



- 19 Delikatnie ściśnij próbkę ekstrakcyjną, aby umieścić 3 krople płynu z próbką w dołku na próbce (i etykiety S) na karcie testowej.

**UWAGA:** Upewnij się, że upuszczasz płyn, a nie pęcherzyk powietrza.

x3



- 20 Ustaw minutnik i odczekaj 15 minut, zanim odczytasz wynik. Wynik pozytywny może pojawić się w dowolnym momencie, jednak należy odczekać pełne 15 minut, aby zarejestrować wynik ujemny, ponieważ tyle może potrwać zanim pojawi się linia testowa (T).

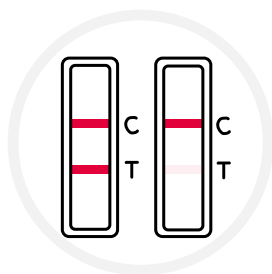
15  
minut

Informacje o tym, jak należy odczytać wyniki i jak je zgłosić, znajdują się na następnej stronie. >>

## 5. Odczytaj swój wynik

### WAŻNE

Nie pozostawiaj testu na dłużej niż 20 minut, ponieważ unieważni to wynik.

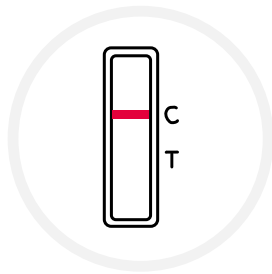


### + Wynik pozytywny

Pojawiają się dwie linie. Jedna kolorowa linia powinna być w obszarze linii kontrolnej (C), a druga kolorowa linia powinna znajdować się w obszarze linii testowej (T). Dwie linie, jedna obok C i jedna obok T, nawet jeśli są słabe, wskazują pozytywny wynik testu.

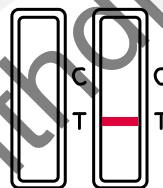
### WAŻNE

Jeśli wynik testu jest pozytywny, należy się izolować, a całe gospodarstwo domowe powinno się zastosować do rządowych wytycznych dotyczących samoizolacji: [nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-covid-19/self-isolation-and-treatment/)



### - Wynik negatywny

W obszarze linii kontrolnej (C) pojawia się jedna kolorowa linia. Brak linii w obszarze linii testowej (T).

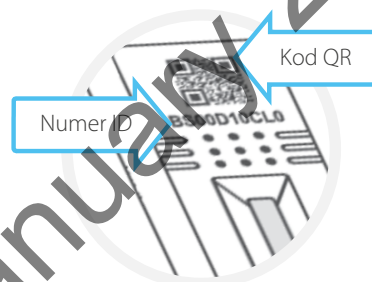


### ⊘ Nieważny wynik

Nie pojawia się linia kontrolna (C).

## 6. Zgłoś swój wynik

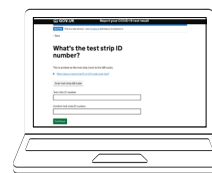
Należy zgłosić wynik do NHS, niezależnie czy jest pozytywny, negatywny czy nieważny.



Rejestrowanie wszystkich wyników testów pomaga naukowcom wykrywać nowe epidemie wirusów i doradzać, jak zareagować. Kiedy ludzie zgłaszają tylko pozytywne wyniki, poziom zakażeń sprawia wrażenie wyższego niż w rzeczywistości.

Więc nawet jeśli Twój wynik jest negatywny lub nieważny, upewnij się, że NHS otrzyma dokładne informacje.

Do zgłoszenia wyniku potrzebny jest kod QR lub znajdujący się pod nim numer identyfikacyjny.



### Zgłoś online (najszybsze)

Jeśli mieszkasz w Anglii, Walii lub Irlandii Północnej wejdź na:

[gov.uk/report-covid19-result](https://www.gov.uk/report-covid19-result)

Jeśli mieszkasz w Szkocji, wejdź na:

[covidtest.scot](https://www.covidtest.scot)

### Lub zgłoś telefonicznie

Zadzwoń pod nr **119**

Linie są czynne codziennie od 7:00 do 23:00 (połączenie bezpłatne z telefonów komórkowych i stacjonarnych).





# 7. Co oznacza Twój wynik

## Test uważa się za ukończony dopiero po zgłoszeniu wyniku

### + Wynik pozytywny

Jeśli masz wynik pozytywny, prawdopodobnie jesteś zarażony(-a) wirusem COVID-19 i możesz zarażać innych. Powinieneś/powinnaś się izolować. Kiedy zgłosisz swój wynik, otrzymasz dalsze informacje na temat kolejnych kroków, które należy podjąć.

#### OSTRZEŻENIE

Ty i każdy, kto mieszka z Tobą powinien stosować się do aktualnych wytycznych krajowych i lokalnych. Można je znaleźć na: [nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/self-isolation-and-treatment/](https://www.nhs.uk/conditions/coronavirus-COVID-19/self-isolation-and-treatment/) lub dzwoniąc do centrum kontaktu z klientem pod nr **119**. Linie czynne są codziennie od 7:00 do 23:00.

### - Wynik negatywny

Jeśli wynik testu jest negatywny, prawdopodobne jest, że w czasie wykonywania testu nie zarażałeś(-aś) innych. Negatywny wynik testu nie gwarantuje jednak, że nie jesteś nosicielem COVID-19.

Jeśli wynik testu jest negatywny, należy nadal przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów i wytycznych, włącznie z regularnym myciem rąk, dystansem społecznym i noszeniem maseczki, jeśli jest to wymagane.

W razie wystąpienia objawów, należy się samoizolować i wykonać test aktualnie zalecany na: [gov.uk/get-coronavirus-test](https://www.gov.uk/get-coronavirus-test) lub zadzwonić do centrum kontaktu z klientem na nr **119**. Linie czynne są codziennie od 7:00 do 23:00.

Wraz z innymi członkami gospodarstwa domowego należy przestrzegać wytycznych krajowych.

### ⊘ Nieważny wynik

Wynik nieważny oznacza, że nie można powiedzieć, czy podczas wykonywania testu miałeś(-aś) wirusa. Aby sprawdzić, czy masz koronawirusa, jak najszybciej wykonaj kolejny test. Nie używaj ponownie żadnych elementów pierwszego zestawu i rozpocznij procedurę testową od kroku 1.

### Jeśli problem nie ustąpi

Jeśli problem będzie się powtarzał, zaprzestań używania zestawów testowych. Jeśli nie masz dostępu do innego testu, możesz wykonać inny rodzaj testu za pośrednictwem aplikacji NHS COVID-19 lub wchodząc na:

[gov.uk/get-coronavirus-test](https://www.gov.uk/get-coronavirus-test) można to też zrobić telefonicznie, dzwoniąc do centrum kontaktu z klientem pod nr **119**. Linie czynne są codziennie od 7:00 do 23:00.

## 8 Wykonanie testu

Pozytywny wynik testu jest bardziej prawdopodobny, jeśli ktoś ma wysoki poziom koronawirusa (COVID-19).

Oznacza to, że najbardziej prawdopodobne u osoby, które obecnie zakaża innych i potrzebuje natychmiastowej samoizolacji.

## 9 Bezpieczna utylizacja zestawu do testu



Po zakończeniu testu wyrzuć całą użytą zawartość zestawu testowego ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego.

Po utylizacji starannie umyj ręce.

## Zanotuj wynik swojego testu

To tylko do Twojej wiadomości. Nadal należy zgłosić wynik do NHS (patrz informacje na stronie 15).

Wejdź na: [gov.uk/report-covid19-result](https://gov.uk/report-covid19-result)

Jeśli mieszkasz w Szkocji, wejdź na: [covidtest.scot](https://covidtest.scot)

Kod QR / numer identyfikacyjny zestawu testowego	U kogo wykonano test	Data	Czas	Wynik testu

## Zestaw zawiera następujące materiały

Elementy	7-pak
Karta testu w szczelnie zamkniętym opakowaniu	7
Sterylna wymazówka w szczelnie zamkniętym opakowaniu	7
Probówka ekstrakcyjna	7
Butelka z buforem ekstrakcyjnym	7
Instrukcja użycia (ten dokument)	1
Stojak do probówki	1

Withdrawn January 2024

Dostawa tego urządzenia jest dozwolona wyłącznie w ramach dystrybucji prowadzonej przez Departament Zdrowia i opieki społecznej (DHSC) w ramach programu NHS Test and Trace.



Producent:  
MP Biomedicals Germany GmbH  
Thueringer Str. 15 37269  
Eschwege, Germany (Niemcy)

CE 0123



Producent wymazówki:  
Jiangsu Hanheng Medical Technology Co.,Ltd. 16-B4,#1 North Qingyang Road,  
Tianning District, 213017, Changzhou, Jiangsu, China (ChRL)



Luxus Lebenswelt GmbH  
Kochstr.1, 47877, Willich, Germany (Niemcy)

CE 0197



Producent wymazówki:  
Goodwood Medical Care Ltd. 1-2 Floor, 3-919 Yongzheng Street, Jinzhou  
District, Dalian, 116100 Liaoning, China (ChRL)

CE 0197



CMC Medical Devices & Drugs S.L.  
C/ Horacio Lengo No18, CP 29006, Málaga, Spain (Hiszpania)

### Indeks symboli



Przechowywać w temperaturze od 4 do 30°C



Sterylizowane tlenkiem etylenu



Producent



Zawiera materiały na 7 testów



Nr partii



Data przydatności do użytku



Wyrób medyczny do diagnostyki in vitro



Nie używać jeśli opakowanie jest uszkodzone



Trzymać z dala od światła słonecznego



Uwaga



Nie używać ponownie



Do recyklingu



Utrzymać w suchości



Sprawdź instrukcje przed użyciem



Europ. Zgodność



Katalog Numer



Upoważniony Przedstawiciel

Wszystkie informacje i obrazy w tym dokumencie są aktualne na dzień 24.09.2021. Wersja 0002



07AG6007BS